

Comunidad Netzarita



Ha Derej

Servicio de Shajarit Comunidad Netzarita Ha derej

Revisión: 4.0

Siempre que iniciamos Shajarit es menester tener en mente las siguientes leyes, lishma (por el nombre)

Preparación para Shajarit:

Es un asunto de gran piedad que los justos que realizan las oraciones de Shajarit preparen sus cuerpos y sus mentes para el rezo y la unión con Hashem, luego de levantarnos procuramos vestirnos con la dignidad que corresponde a una persona que se dirigirá con el gran rey, no está permitido realizar las oraciones en ropa interior o con poca ropa, deberemos presentarnos peinados y bien vestidos.

No es digno de la santidad de la Tefila hacer los rezos acostados o en la cama, se deberá buscar un lugar apropiado en el que podamos tener la libertad de sentarnos y levantarnos para el servicio del Eterno.

Es muy importante que nos presentemos con la kabana adecuada, para ello debemos apartar por lo menos 5 minutos previos al rezo para la meditación, inspirándonos en las bondades de Hashem, y en su amor hacia nosotros una vez que tenemos enfocada nuestra mente con amor y temor nos presentamos en el rezo.

No es apropiado tener conversaciones ajenas con los miembros de la familia mientras estamos en el rezo, esté debe ser nuestra prioridad, salvo el Eterno no lo permita exista una Emergencia Dio-s no lo permita.

Debemos procurar educar nuestro cuerpo para realizar las necesidades fisiológicas de manera previa al rezo con el fin de minimizar las distracciones.

Es una buena costumbre y un acto de gran mérito contestar **AMEN** cuando escuchamos una Beraja, así como aprender y participar activamente en cada uno de los cantos.

También es apropiado y de mucha honra al Santo Bendito contestar **Baruj ju, Baruj Shemot** luego de que el Cantor director declara **Baruj Ata Adonai** para lo que el cantor deberá dar un breve espacio para la declaración de la comunidad.

Es una buena costumbre que antes de las oraciones matutinas separemos una *Tzedaka* en el recipiente sagrado de la *Tzedaka* para luego entregar a los necesitados.

Siempre debemos iniciar nuestras oraciones con dos frases importantes que demuestran nuestro amor y respeto a las autoridades puestas por Hashem.

- 1) Con el Permiso del Cielo y con la bendición de nuestro More y Shaliaj **Immanuel Ben Yosef** iniciamos este tiempo de Tefila.
- 2) Anajnu Ma pilim kol tejanunenu shem Yeshua Ha Mashiaj, (ofrecemos nuestras plegarias por los méritos de Yeshua EL Mesías.

La elección de los lectores de Tehilim es según la costumbre de Am Israel, que es como sigue, si hay un Cohen será el primer en ser honrado, si no en su caso un Benei Juda si no un More y si no Un Benei Yosef, en el evento de contar con moreim en los rezos deberemos dar honor entregándoles el privilegio de las primeros salmos o primeras oraciones.

No es una exigencia el rezo en el horario que se demanda al varón para las mujeres sin embargo no se les debe prohibir participar, es por esta razón que apartamos 2 o 3 turnos al final para que algunas mujeres hagan tefila por otros, esto solo será posible en una comunidad Benei Yosef.

Tefila Shajarit

Rezo de agradecimiento:

1) Con el Permiso del Cielo y con la bendición de nuestro More y Shaliaj **Imanuel Ben Yosef** iniciamos este tiempo de Tefila. 2) **Anajnu Ma pilim kol tejanunenu shem Yeshua Ha Mashiaj,** (ofrecemos nuestras plegarias por los méritos de Yeshua el Mesías)

Bienvenida y saludos

Di-os mío el alma que Tú me has dado es pura, Tú la has creado, Tú la has formado; Tú la has insuflado en mí y Tú la preservas en mi interior. Y Tú la tomaras de mi algún día y me la devolverás en el tiempo por venir.

Mientras mi alma subsista dentro de mi yo te agradezco, oh Eterno, mi Di-os y Di-os de mis padres, Señor de todas las obras, Amo de todas las almas.

Bendito eres Tú, Eterno, que devuelve las almas a los cuerpos muertos.

• **Baruj atá Adonay (baruj ju, Baruj shemot), hamajazir neshamot lifgarim metim. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que otorga inteligencia al gallo para distinguir entre el día y la noche.

• **Baruj Atá Adonáy, (baruj ju, Baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, hanóten lasejví biná lehabjín bein yom ubén láyla. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que abre los ojos a los ciegos.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, pokéaj ivrim. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que libera a los prisioneros.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, matír asurím. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que endereza a los encorvados.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, zókef kefufím. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que viste a los desnudos.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, malbísh arumím (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que otorga fuerza al cansado.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, hanóten layá'ef kóaj.(Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que extiende la tierra-sobre las aguas.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, rokáh haáretz al hamáyim. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que dispone los pasos del hombre.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, hamejín mits'adé gáber. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que me ha provisto toda mi necesidad.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, sheasá li kol tzorkí. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que ciñe a Israel con fortaleza.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, osér Yisraél bigvurá . (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que corona a Israel con esplendor.

- **Baruj Atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), Elohéinu Mélej Ha-olám, otér Yisrael betif-ará. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que no me hizo esclavo

- **Baruj atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), elohéinu mélej haolám, sheló asáni `abed. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que me hizo conforme a Su voluntad.

- **Baruj atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), elohéinu mélej haolám, she'asani kirtsonó. (Amén)**

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que quita los lazos de sueño de mis ojos y la somnolencia de mis parpados.

- **Baruj atá, Adonáy, (*baruj ju, Baruj shemot*), elohéinu mélej haolám, hama ávir jevléi shená meheinéinu utenumá meaf-apéinu. (Amén)**

Sea Tu voluntad, oh Eterno, mi Di-os y Di-os de mis padres, que me habitúes a Tu Tora y me adhieras a Tus mandamientos. No me dejes caer en el la iniquidad, la tentación o el menosprecio.

Aléjame de la mala inclinación, haz que me apegue a la buena inclinación y subyuga mis inclinaciones naturales para que te sirvan. Otórgame, hoy y todos los días, gracia, bondad y misericordia en Tus ojos y en los ojos de todos los que me vean y concédeme mercedes benévolas. Bendito eres Tú, Eterno, que otorga mercedes benévolas a su pueblo Israel.

En aras de la unificación del Santo, bendito es, y su presencia, con temor y temblor, a fin de unificar el Nombre Inefable, en nombre de todo Israel, nos disponemos ahora a recitar el rezo de Shajarit que instituyó nuestro Padre Avraham, junto con todos los preceptos que están incluidos en él, con el objetivo de rectificar su raíz espiritual en los ámbitos superiores, para así complacer y cumplir la voluntad de nuestro Creador. “Que la dulzura del Eterno esté sobre nosotros. Que él establezca para nosotros la obra de nuestras manos; que afirme la obra de nuestras manos”.

Tehilim 30

Mizmór shir janukat habáit ledavid, aromimjá ki dilitáni veló simájta oyeváy li, **eloháy shiváti eléja vatirpaéni , he'elíta min sheól nafshí,** jiyitáni miyardí vor, zamrú jasadáv vehodú lezéjer kodshó, **ki réga beapó jayim birtzonó,** baérev yalín béji velabó quer riná ,vaaní amárti veshalví, bal emot leolam, birtzonjá heemdetá leharerí oz histárta fanéja, hayiti nivhal, **eléja adonai egrá veel adonai etjanén,**ma betzá bedamí beridtí el shájat hayodéja afar, hayagid amitéja, Shema Adonai vejanéni, Adonai heyé ozer li, **hafájta mispedí Imaji, li pitajta saquí vatazréni shimjá,** lemáan yezamerjá kevod veló yidom adonai elohai leolam odéja.

Un Salmo. Una Canción por la inauguración de la Casa de David. Te enalteceré, ¡oh Eterno!, porque me has elevado y no dejaste que mis enemigos se alegren por mí. **¡Eterno, mi Di-os! A ti he clamado y Tú me has curado. ¡Eterno! Rescataste mi alma del Sheol,** preservaste mi vida de bajar a la tumba. Load al Eterno, Sus fieles, y alabad Su santo nombre.

Porque su furor sólo dura un instante, y cuando es Su voluntad, hay vida. (puede que uno) Por la noche se acueste llorando y por la mañana (encuentre la) alegría. Y yo dije en mi quietud: ¡no tambalearé jamás, Eterno! Por Tu voluntad me hiciste fuerte como una montaña, pero cuando ocultaste Tu presencia, estuve aterrado. **A ti te invoco, Eterno. Al Eterno le suplico.** ¿Qué provecho habrá de mi sangre, de mi descenso a la Tumba? ¿Acaso te loará el polvo?, ¿Declarará Tu verdad? Escucha, ¡oh Eterno! Y apiádate de mí. Sé tú mi ayuda, Eterno. **Convertiste mi duelo en danzas; abriste mi saco de duelo y me vestiste de alegría,** para que te cante canciones de honor y no calle. ¡Oh Eterno, mi Dios! Te loaré para siempre.

Tehilim 100

Mizmor letoda, harr'u Ladonay kol-haarets. `ibdu et Adonay besimja, bou lefanav birnaná. De'u ki Adonay hu Elohim, hu asanu velo anajnu, `amo vetson mar'ito. Bou she'arav betoda jatserotav bithila, hódulo bareju shemo. Ki-tob Adonay le'olam jasdo, ve'ad- dor vador emunato.

Salmo de gracias. Que aclame al Eterno toda la tierra. Servid al Eterno con alegría. **Venid hacia Su presencia con canciones.** Sabed que el Eterno es Di-os, él nos hizo y nosotros somos su pueblo y el rebaño que él pastorea. **Entrad por Sus portones con gratitud.** A Sus cortes con alabanzas. **Loadlo y bendecir Su nombre.** Pues el Eterno es bueno, y Su bondad es para siempre, y de generación en generación es su verdad.

Tehilim 146

Haleluya, halelí nafshi et Adonay: ahalelá Adonay bajayay, azamera Lelohay be'odf: Al-tibteju bindibim, beven adam sheen lo teshu'á: tetse rujo yashub leadmató, bayom hahu abedu `eshtonotav: Ashré she'el Ya'akob be'ezro, sibro `al Adonay Elohav: `ose shamayim vaarets, et-hayam veet kolasher-bam, hashomer emet le'olam: `ose mishpat la'ashukim, noten lejem lar'ebim, Adonay matir asurim, Adonay pokeaj `ivrim, Adonay zokef kefufim, Adonay oheb tsadikim: Adonay shomer etguerim, Vatom vealmana vederej resha'fm Ye'oded, ye'avet: yimfoj Adonay le'olam. Elohayij tsiyon ledor vador haleluya.

¡Haleliuah! Alaba al Eterno, alma mía. Alabaré al Eterno toda mi vida. Cantaré a mi Di-os mientras yo exista. **No confíen en los poderosos, en mortales que no pueden salvar.** Cuando su espíritu lo abandona, retorna a su tierra en aquel día desaparecerán sus proyectos. **Feliz de aquel en cuya ayuda va el Di-os de Yaacob,** su esperanza está puesta en el Eterno, su Di-os. Hacedor de los cielos y la tierra, del mar y de todo lo que hay en ellos, el mantiene Su verdad para siempre. **Defiende la causa de los oprimidos, provee el pan a los hambrientos.** El Eterno libera a los cautivos. El Eterno abre los ojos a los ciegos. El Eterno levanta a los sometidos. **El Eterno ama a los justos. El Eterno protege a los extranjeros,** al huérfano y a la viuda infundirá valor, y el camino de los malvados desviará. El Eterno reinará para siempre. Tu Di-os, Sión a través de las generaciones. Haleluiáh. Envía su palabra y los hace derretir. Su viento sopla y las aguas fluyen. **Decreta su palabra a Yaacob, Sus leyes y Sus juicios a Israel.** No hizo esto con otras naciones, y sus juicios desconocen. Haleluiáh

Tehilim 148

Haleluya, halelu et Adonay minhashamayim, haleluhu bameromim: haleluhu kol malajav, haleluhu kol-tsebaav: haleluhu shemesh veyareaaj, haleluhu kol-kojbeor: haleluhu sheme hashamayim, vebamayim asher me'al hashamyim, Vehalelu et-shem Adonay, ki hu tsiva venibrau: vaya'amidem la'ad le'olam, jok-natan velo ya'abor: halelu et-Adonay min ha-arets, taninim vejol-tehomot esh ubarad sheleg vekitor, ruaj se'ara `osa debaro: heharim peri vejol gueba'ot, `ets arazim: hajaya vejol-behema, remes vetsipor kanaf: maljeerets vejol-leumim, sarim vejol shofte aretz: bajurim vegambetulot, zekenim `im-ne'arim, yehalelu et shem Adonay ki nisgab shemo lebado, hodo `al-arets veshamayim: vayarem keren le'amo, tehila lejol jasadav, libne Yisrael `am kerobo haleluya.

Haleluiáh. Alabad al Eterno desde los cielos. Alabadle en las alturas. Alabadle todos sus ángeles. Alabadle todas sus huestes. Alabadle el sol y la luna. Alabadle todas las estrellas luminosas. Alabadle los infinitos cielos, y las aguas que están sobre los cielos. Alabad el nombre del Eterno, pues Él lo ordenó y fueron creados. Los hizo perdurar para siempre, estableciendo un orden que no cambiará. Alabad al Eterno desde la tierra, las ballenas y los abismos. El fuego, el granizo, la nieve y la niebla, el tormentoso viento que cumple su mandato. Las montañas y las colinas, los árboles frutales y todas las naciones, los príncipes y los jueces de la tierra. Mozos y doncellas, ancianos y jóvenes. Alabad el nombre del Eterno, pues sólo Su nombre es sublime. Loadlo en la tierra y en los cielos. Él ha exaltado la fuerza de su pueblo, para la gloria los que lo veneran, Israel, el pueblo que está cerca de Él. Haleluiáh.

Tehilim 149

Haleluya, Shir Ladonay shir jadash, tehilató bikhai jasidim, Yismaj Yisrael be'osav, bene tsiyon yaguilu bemalkam, yehalelú shemo bemajol, betof vejnir yezameai-lo: ki rotse Adonay be'amo, Vefaer `anavim bishu'a, ya'lezu jasidim bejabod, yeranenu `af-mishkebotam: romemot el bigronam, vejerb pifiyot beyadam: la'asot nekama bagoyim, tojejot balumim: lesor rnaljehem bezikim, venijbedehem bejable barzel: la'aso bahem mishpat katub, hadar hú fejol jasidav haieluya.

Haleluiáh Entonad al Eterno una nueva canción, cantad su alabanza en la congregación de Sus fieles. **Que se alegre Israel con su Hacedor. Que los hijos de Sión se regocijen con su Rey.** Alabad su nombre con danzas. Cantadle con pandereta y lira. Pues el Eterno se complace con Su pueblo, coronará a los humildes con salvación. **Que los fieles se regocijen por su gloria,** que se alegren en sus lechos. Con himnos a Dios en sus gargantas y espada de dos filos en sus manos. **Para imponer la represalia sobre los pueblos,** el castigo sobre las naciones. encadenando a sus reyes con grilletes y a sus nobles con cadenas de hierro. Para ejecutar sobre ellos la sentencia escrita. ¡Él es la gloria de todos sus fieles! Haleluiáh.

Tehilim 150

Haleluya, halelu'el bekodsho. halelúhu birkia' `uzo, **halelúhu** Bigvurotav, **halelúhu** kerob gudlo, **halelúhu** betéka' shofár. **Halelúhu** benébel vejinator, **halelúhu** betóf umajól, **halelúhu** beminim ve'ugab, **halelúhu** Betsiltsele sháma - **halelúhu** Betsiltsele teru'a: kol haneshama tehalel Yah, Haleluya.

Cantor

Bendito es el Eterno para siempre. Amén y Amén. Bendito es el Eterno desde Tsiyón, Aquél que reside en Yerushaláyim. ¡Haleluyá! Bendito es el Eterno, el Di-os de Yisrael; sólo Él obra milagros. Y bendito sea para siempre Su Nombre glorioso; La tierra entera está llena de su gloria. *Amén y amén.*

El hazán proclama:

Barejú Et Adonai hameboraj

La congregación responde:

Baruj Adonay Hameboraj le'olam Va'ed

El hazán proclama:

Baruj Adonay Hameboraj le'olam Va'ed

Iotzer or

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os nuestro, Soberano del universo, que ha formado la luz y ha creado la obscuridad, hace la paz y crea todo lo que existe. Él es quien ilumina a la tierra y a los que habitan en ella con misericordia, y quien por Su bondad renueva continuamente cada día la obra de la Creación. ¡Qué tan inmensas son Tus obras, oh Eterno, a todas las hiciste con sabiduría! Llena esta la tierra de tus posesiones. El Rey que solo Él es exaltado desde siempre; el alabado, glorificado y enaltecido desde los días de antaño.

Di-os Eterno, por Tu abundante misericordia ten piedad de nosotros; oh Señor de nuestra Fortaleza, roca de nuestro baluarte, escudo de nuestra salvación, sé tú nuestra protección, El Di-os bendito, grande en conocimiento, que preparó y actuó en los rayos del sol; el Bondadoso, que formó honor a su nombre, colocó luminarias alrededor de su poder. Los líderes de sus santas legiones, exaltan al Omnipotente; continuamente relatan la gloria de Di-os y su Santidad. Bendito serás Eterno, Di-os nuestro, en los cielos arriba y abajo, por sobre todas las alabanzas de las obras de las manos, y por sobre las luminarias de luz que formaste; ellas te glorificarán (*sela*).

Bendito serás por toda la Eternidad, oh Creador nuestro Rey y Redentor nuestro, Creador de seres santos, alabado será tu Nombre por siempre y para siempre, Rey nuestro. Oh Creador de ángeles ministeriales, cuyos servidores todos se paran en las cimas celestiales del universo y proclaman con temor, al unísono con voz estruendosa, las palabras del Di-os viviente y soberano del Universo todos son bien amados, todos son sin mácula, todos son poderosos; todos son santos; Cumplen con terror y temor la voluntad de su creador. Todos abren sus bocas con santidad y pureza, con canticos e himnos; y bendicen, alaban, glorifican y entronizan el Nombre del Di-os soberano, quien es grandioso, poderoso y temible; Santo es. Todos aceptan unos a otros la soberanía del cielo y todos se conceden permiso uno al otro para santificar a su Creador con serenidad de espíritu y con articulación clara y dulce. Todos al unísono declaran con pavor santidad y proclaman con Temor.

***Kadosh; Kadosh, Kadosh Adonay Tsebaot melo jol haaretz
kebodo*** (*¡Santo, Santo, santo, es el Eterno, amo de legiones, la
tierra está llena de su gloria!*) *Yesheryahu 6:3*

Y los angeles Ofanim y las jayot Santas con inmenso estruendo se elevan frente a los Serafim; Frente a ellos entonan alabanzas y declaran:

***Baruj kebodo Adonay mi mekomo
¡Bendita es la Gloria del Eterno desde su Lugar!***

Al Di-os bendito ofrecen dulces melodías, al Di-os viviente y perene entonan canticos. Proclaman sus alabanzas, pues solo Él es exaltado y santo; que realiza hechos poderosos; hace cosas nuevas; es señor de batallas; siembra actos justos; hace florecer salvaciones, crea remedios, es pavoroso en alabanzas y Señor de obras portentosas; que por su bondad renueva continuamente y cada día la obra de su creación, como está escrito den gracias al que hace las luminarias, pues para siempre es su bondad” (*tehillim 136:7*) bendito eres tú Eterno Creador de las luminarias
Baruj ata Adonay Yotser hameorot.

Segunda bendición antes del keriat shema Shajarit.

(Ahabat olam ahavtanu)

Con amor Eterno nos has amado oh Eterno Di-os nuestro; con una piedad adicional y mayor has tenido misericordia de nosotros. Padre nuestro, Rey nuestro, en virtud de Tu grandioso nombre y en virtud de nuestros padres, que confiaron en ti, y a quienes les enseñaste estatutos de vida a fin de cumplir tu voluntad con el corazón perfecto; asimismo nos concedes gracia oh Padre nuestro, lleno de misericordia. Oh misericordioso, ten piedad de nosotros e implanta en nuestro corazón inteligencia para comprender, elucidar, escuchar, aprender y enseñar, guardar, realizar y preservar todas las palabras del estudio de tu Torá, con amor, ilumina nuestros ojos en tu Torá y haz que nuestro corazón se apegue a tus mandamientos; y unifica nuestro corazón para que amemos y temamos a Tú nombre. Nunca nos avergonzaremos ni tropezaremos, ni nos abochornaremos, pues en tu santo nombre grandioso, poderoso y temible hemos confiado.

Nos regocijaremos y alegraremos en tu salvación. Que tu misericordia e inmensa bondad oh Eterno Di-os nuestro nunca nos abandonen (*selá*) Trae prontamente sobre nosotros bendición y paz.

Desde los cuatro confines de la tierra. Quebranta el yugo que pesa sobre nuestro cuello y condúcenos prontamente con orgullo a nuestra tierra, pues Tú nos has escogido de entre las naciones y lenguas y nos has acercado con amor, Rey nuestro, a tu grandioso nombre a fin de que te alabemos y unifiquemos para temer y amar Tu nombre. Bendito eres tú Eterno, que escoge a su pueblo Israel con amor (**Baruj Ata Adonai habojer be'amo Yisrael beahaba**).

*Shema Israel ,Adonai Eloheinu, Adonai
Ejad*

Baruj Shem, Kevod Maljuto Le'olam Va'ed

RECITACIÓN DE LA AMIDA

(Se da un espacio de unos minutos para las oraciones personales)

(Dar tres pasos hacia adelante: pie derecho, pie izquierdo, pies juntos, inclinación)

Adonai, sefatay tiftaj ufi yaguid tehilateja

Al concluir las oraciones el cantor hace una bendición.

Yebarejejá Adonay veyishmereja: **Ken yehi ratzon**

Yaer Adonay pana veleja vijuneka: **Ken yehi ratzon**

Yisá Adonay pana veleja veyasem lejá

Shalom. **Ken yehi ratzon**

//Osé Shalom//

*Osé shalom bimromav
Hu ya'asé shalom alenu
Ve'al kol Israel
Ve'imru, imru Amén*

*///Ya'asé shalom, Ya'asé shalom
Shalom alenu, Ve'al kol Israel///*

SALMO 121

- 1) Shir lama'alót, esa 'enáy el heharírn, meáyn yabó 'ezri, 2) 'Ezrí me'im Adonáy- 'osé shamáyrm vaárets. 3) Al-ytén lamót ragléja, al yanúm shomeréja. 4) Hiné lo- yanúm veló yshán, shomér Ysraél. 5) Adonáy shomeréja, Adonáy tsilejá 'al-yád yeminéja. 6) Yomám hashémesh lo-yakéka veyeréaj baláyla. 7) Adonáy yshmorjá mikol ra', yshmór et-nafshéja. 8) Adonáy yshmortsetejá uboéja, me'atá ve'ad 'olám.

El jazán proclama:

Barejúj et Adonai hameboraj

La congregación responde:

Barúj Adonai Hameboraj le´olam va´ed.

El cantor vuelve a decir:

Barúj Adonai hameboraj leólam vaéd

Alenu

Alenu leshabéaj laadón hakol,
latet guedulá leyotser bereshit,
Sheló asanu kegoyé haaratsot,
veló samanu kemishpejot haadamá,
Sheló sam jelkenu kahem,
Vegoralenu kejol hamonam.

Vaanajnu Kor´im (*reverencia*) **u´mishtajavim u´modim** lifne **mélej**
maljé hamelajim **hakadosh baruj hu** (*erguirse*).

Shehú noté shamáyim veyosed arets,
Umoshab yekaró bashamayim mima-al
Ushjinat **uzó**, Ushjinat **uzó** ,begobhé meromim.

Hú Elojenu, veén od. Emet malkeinú veefes zulató, kakatub
betorato ,Veyadatá hayom, Veyadatá hayom, vahashebotá el
lebabeja.

Ki Adonay hu HaElohim, bashamayim mimá al, ve al **haa**retz, ve al
haaretz mitájat en od.

Por tanto, en Ti ponemos nuestra esperanza, oh Eterno, Di-os nuestro, de que pronto veamos tú poderoso esplendor, para eliminar a los ídolos de la tierra y que los falsos dioses sean completamente exterminados a fin de rectificar el mundo a través de la soberanía del Todopoderoso.

Y todos los seres humanos **invocarán** Tu Nombre a fin de dirigir hacia ti a los malvados de la tierra. Todos los habitantes del mundo te **reconocerán** y sabrán que ante Ti debe doblarse toda rodilla, y toda lengua jurar. Delante de Ti, oh Eterno, Di-os nuestro, doblarán sus rodillas y se prosternarán, y a la gloria de Tú Nombre rendirán homenaje. Y todos **aceptarán** el yugo de Tú soberanía, para que reines sobre ellos prontamente y para siempre. Pues el reino es Tuyo, y Tú reinarás eternamente con gloria, tal como está escrito:

Ubtorateja Adonay Elohenu Katub Lemor

Shema Yisrael Adonay Elohenu Adonay Ejad.

"El Eterno reinará por siempre jamás"

Y también está escrito: "El Eterno será Rey sobre toda la tierra. En ese día el Eterno **será Uno** y Su Nombre **será Uno**".

Y en Tu Torá, Eterno Dio-s nuestro, está escrito diciendo:
Escucha Yisrael, el Eterno es nuestro Di-os, el Eterno es Uno y
Único.

*Veneemar vejayá Adonay, lemélej al kol haarets, //bayom hahú
// yihyé Adonay ejad, //ushemó// ejad.*

Adon Olam

Adom olam asher malak, be'terem kol ye'tzir nivrá. Le'et nasá ve'keftzo kol, //azai melek// she'mo nikrá. Ve'ajarei kij-lot hakol, le'vadó yimloj norá. Ve'hú hayá, ve'hú hové, ve'hú yihyé, ve' tifará.

Ve'hú ejad ve'ein shení, le'hamshil-ló le'hajbirá. Be'li reshit be'li sajlit, **ve'ló ha-oz** ve'hamisrá. Ve'hú eilí ve'jai goalí, ve'tzur jevlí be'et tzará. Ve'hú nisi umanos li, **menat kosí** be'yom ekrá.

Baruj Hashem jiiii

Tefilá

- Por Israel, la paz de Jerusalém y de nuestro pueblo, dentro y fuera de Israel.
- Para que sea enviado el Mashiaj y la reconstrucción del templo.
- Por el huérfano la viuda y el extranjero y los que tienen alguna necesidad.
- Por los abatidos y los enfermos.
- Por nuestros maestros de Torá.
- Por los servicios de la comunidad, por Kirub.
- Por nuestras familias Shalom Bait